

## Nombres mal formatés

### Wrongly-formatted numbers

En français, le **séparateur décimal** (**decimal separator**) est la **virgule**, alors qu'en anglais, on utilise le **point**, qui s'écrit « **point** » et se prononce « **poi-nte** » en anglais.

Cette différence de notation est souvent source de confusion, d'autant plus que le **séparateur des milliers** (**thousands separator**) en anglais est la **virgule**, en anglais « **comma** ». Une telle confusion peut avoir des conséquences graves...

Par exemple, le nombre « **3,141592** » s'écrit « **3.141592** » en anglais.

Cette valeur approchée de « pi » a 6 chiffres significatifs après la virgule.

This approximate value of "pi" has 6 meaningful digits after the decimal point.

Si on arrondit « pi » à seulement 3 chiffres après la virgule, on obtient « **3,142** ». Or si on commettait l'erreur mentionnée ci-dessus en écrivant ce nombre « **3,142** » en anglais, en oubliant de transformer la virgule en « **decimal point** », on écrirait en fait le nombre 3 142 (trois mille cent quarante deux), qui est mille fois supérieur à la valeur de « pi » ! Il faut donc bien écrire ce nombre « **3.142** » en anglais.

**NB :** la lettre grecque « **pi** » se prononce approximativement « **paï** » en anglais.

Le tableau ci-dessous donne quelques **exemples** de nombres sous la forme française et sous la forme anglaise.

<b>Nombres</b>	0,01	0,5	3,141592	19,99	21,2%	1 000	10 000 000
<b>Numbers</b>	0.01	0.5	3.141592	19.99	21.2%	1,000	10,000,000

### Autres exemples

> « **0,5** » s'écrit « **0.5** » en anglais et peut se dire « **zero point five** » (ou, en anglais britannique seulement, « **nought point five** ») ou « **point five** » (en omettant le « **zero** » ou le « **nought** »).

> « **9,95 euros** » s'écrit « **9.95 euros** » en anglais et peut se dire « **nine point ninety-five euros** » ou « **nine euros ninety-five** » (ou encore « **nine ninety five** » en omettant l'unité monétaire).

> « **999,99** » s'écrit « **999.99** » en anglais et se dit « **nine hundred and ninety-nine point ninety-nine** » (mais s'il s'agit du prix d'un produit, autant dire « **one thousand (1,000)** » !).

> « **15 000** » s'écrit « **15,000** » en anglais et se dit « **fifteen thousand** ».

> « **1 000 000** » s'écrit « **1,000,000** » en anglais et se dit « **one million** ».

En février 2015, on pouvait trouver de l'essence à 1,227 euros le litre en France.

GB: In February 2015, petrol could be found at 1.227 euros per litre in France.

US: In February 2015, gas could be found at 1.227 euros per liter in France.

Dans l'exemple ci-dessus, si on avait écrit le prix sous la forme « **1,227** » en anglais au lieu de « **1.227** », on aurait fait croire que le litre d'essence coûtait plus de 1 200 euros le litre !

**NB :** en anglais, le séparateur des milliers n'est pas toujours utilisé pour les nombres à quatre chiffres ; par exemple « **1 024** » peut être écrit « **1,024** » ou « **1024** ».

---

À propos de montants monétaires et d'essence et de consommation **voir aussi sur ce site les articles** auxquels conduisent les liens ci-dessous :

[>> Montants monétaires](#)

[>> mpg & l/100km](#)

---

[>> Retour en haut de la page](#)

---

Copyright © 2009-2015 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.